



이용시 도움되는 용어들 (국가장애보험계획: National Disability Insurance Scheme)

Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)



**Ethnic Community
Services Co-operative**
A voice for diversity and inclusion

이용시 도움되는 용어들 (국가장애보험계획: National Disability Insurance Scheme)

Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)

신청 및 가입 요청 (Access Request)

NDIS 신청 및 가입

성취, 달성하다 (Achieve)

성공적 결말에 이르는 것, 끝까지 해내는 것, 성취하는 것

대변, 옹호 (Advocacy)

스스로를 대변하는 것 혹은 다른 사람이 원하는 것을 얻을 수 있도록 대변해 주는 것

대변자, 옹호자 (Advocate)

당신이 원하는 것을 얻을 수 있도록 도와주는 사람

진단, 평가 (Assessment)

당신의 필요와 당신에 대해 알아보는 방법

장벽, 장애물 (Barriers)

진행, 접근 등을 방해하거나 제한하는 것. 그 예로는 신체적 장벽, 사회적 장벽 (타인의 태도 및 언어) 등이 있다.

역량 강화, 능력 형성 (Capacity Building)

가입자가 독립성 및 기술을 증강할 수 있도록 지원하는 것 (예; 구체 자원 활용)

자본금 지원 (NDIS 플랜 내에서) [Capital Support (in NDIS plan)]

보조 기술, 장비/집/운송수단의 변경, 자본금 지원과 같은 투자

지역사회참여 (Community Participation)

여러 가지 서비스를 통해 장애인들이 지역 사회의 일원이 되도록 돕고, 또한 일반 사람들이 새로운 기술을 배울 수 있도록 돕는다.

불평, 불만 (Complaint)

만족스럽지 못한 부분에 대해 의사 표현하는 것

핵심 지원 (NDIS 플랜 내에서) [Core Support (in NDIS Plan)]

가입자가 일상에서의 활동들을 잘 수행하고, 목표를 향해 일하며 목적을 달성할 수 있도록 지원

조기 지원 및 중재 (Early Intervention)

아이가 어릴 때, 혹은 장애를 판정 받은 직후에 지원을 제공함으로써 아이의 삶을 향상하고 장애가 더 심각해지지 않도록 하는 것

NDIS에 가입할 수 있는 자격 (Eligible for the NDIS)

NDIS 가입자가 될 수 있는

공식 지원 (Formal Supports)

개인이나 서비스 제공 기관에 의해 제공되는 유급 지원 (예; 물리치료)

자금 지원 (Funded Supports)

비용이 드는 여러 종류의 지원, NDIS 가 이 비용을 부담함

목표 (Goal)

바라고 희망했던 결과, 혹은 뭔가를 성취하고자 바라고 계획하고 전념한 결과 (예; 스포츠 클럽에 가입하는 것, 새로운 기술을 습득하는 것)

지역 사회 소속 (Inclusion)

지역 사회의 일원으로서 받아들여지는 것

개인 형편에 맞춰진 자금 (Individualised Funding)

NDIS를 통해 장애인에게 제공되는 자금

비공식 지원 (Informal Supports)

가족이나 친구 간병인에 의해 제공되는 여러 가지 무보수 지원

정보, 연계 및 역량 강화 (ILC) (Information, Linkages and Capacity Building ILC)

지역사회, 장애인 그리고 그들의 가족과 간병인들의 역량을 증강하는데 그 목표를 둠

평생 지원 (Lifelong Support)

현재로부터 미래까지 필요한 지원

지역 코디네이터(LAC) [Local Area Co-ordinator (LAC)]

지역 코디네이터들은 NDIS 플랜을 설립하도록 도와주고, 지역 사회 역량을 수행하며 개발 활동들에 대해 자각 하도록 돕는다. 필요하다면 가입자 지원을 코디네이션하며 공급자를 찾을 수 있도록 돕는다.

일반 지원 서비스 (Mainstream Supports)

장애를 가진 사람들뿐만 아니라 광범위한 사람들을 지원하는 서비스 예) 교육, 소득 지원, 주택, 고용, 대중 교통 및 의료 서비스 등

자금 관리 (Management of Funding)

필요한 지원과 서비스에 대해 어떻게 지불할지를 처리하는 방식. 그 옵션으로는 개인 관리, NDIS에 의한 관리, 서비스 제공 기관이 자금을 관리하게 하는 방식 등이 있다.

국가장애보험기구 (National Disability Insurance Agency)

NDIA는 NDIS를 관리하는 기관이다. NDIA는 장애인들이 목표를 달성하고 일상의 삶을 영위하도록 지원한다.

NDIA 기구에 의한 관리 (NDIA Agency managed)

NDIA가 NDIS 내에서 당신의 지원 자금을 관리하게 됨

국가장애보험계획 (NDIS)

[National Disability Insurance Scheme (NDIS)]

국가장애보험계획(NDIS)은 장애를 가진 호주인 및 그들의 가족과 간병인들에게 새로운 방식의 지원을 제공함

가입자, 참가자 (Participant)

NDIS 플랜에 가입한 장애인

가입자 플랜(계획) (Participant Plan)

선택과 독립성을 최대화하고자 가입자의 특정 필요에 맞게 설정된 플랜

영구적 & 심각성(중대성) (Permanent & Significant)

개인이 평생 동안 지니게 될 장애(영구적), 그리고 도움 없이는 일상의 일들을 하기 어려운 정도의 장애(심각성)

개인을 중심에 두는 접근법 (Person Centred Approach)

간병 필요에 있어 장애인을 의사결정의 중심에 두는 것

플랜 관리 (Plan Management)

NDIA 에 등록된 개인이나 기관이 NDIS 플랜 내에서 당신의 지원 자금을 관리할 수 있도록 도움을 주는 것

플랜 회의 (Planning Meeting)

플래너, 가입자, 가입자를 지원하는 사람들이 함께 모여 가입자를 위한 개인 지원 플랜을 개발하기 위해 대화하는 것

합리적 & 필연적 (Reasonable & Necessary)

지원은 가입자의 장애와 관련되어 있어야 한다. 가입자의 장애 지원 필요와 관련이 없는 생계비는 포함되지 않는다. 돈에 대한 가치를 보여줘야 한다. 가입자에게 효과적이고 유익해야 한다. 가족, 간병인, 네트워크, 지역 사회가 가입자에게 제공하는 비공식 지원을 고려해야 한다.

위탁, 소개, 추천 (Referral)

또 다른 서비스에 대해 당신에게 알려주는 정보, 혹은 당신을 지원할 수 있는 또 다른 서비스로 보내지는 정보

등록된 서비스 제공자/기관 (Registered Service Provider)

NDIS자격 요건, 허가, 승인된 지원에 대한 경험과 능력에 준하며, 또한 그들이 운영하는 관할 구역의 질적 규범에 준하는 장애 지원 제공자/기관

개인 관리 (Self-Managed)

가입자 및 그 가족이 자금과 지원을 관리하는 것

서비스 제공자/기관 (Service Provider)

가입자에게 지원 및 상품을 제공하는 개인이나 기관

지원, 보조 (Support)

가입자가 목표, 목적, 소망을 이루고, 사회적 경제적 참여를 가능하게 하는 활동들을 수행할 수 있도록 도와주는 것

지원 코디네이션 (Support Co-ordination)

가입자가 지원 서비스를 찾고 관리하도록 도와주는 등록된 서비스

지원 플랜 (Support Plan)

개인 삶의 모든 면을 위해 개발된 플랜. 장애인, 부모/간병인, 고용인 및 전문가들과 더불어 개발된 플랜

제삼자 관리 (Third Party Managed)

NDIA에 등록된 개인 혹은 기관이 NDIS 플랜 내에서 지원 자금을 관리할 수 있도록 도움을 줌

전환, 바꿈, 변화 (Transition)

장소, 프로그램, 서비스 등을 한 곳에서 다른 곳으로 옮기는 시기

문의하기

02 9569 1288

Disclaimer: ECSC has strived to achieve the highest degree of accuracy in the development of this resource. Any discrepancies of differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.